

2025 年 7 月 10 日

福井県小浜市北塩屋 2 2 - 7

岸田産業株式会社 / KISHIDA CO., LTD. 御中

佐賀県佐賀市高木町 3 - 1 0

認定 NPO 法人地球市民の会

## Portable solar charger thank you note and report

### ソーラー充電器ご寄付へのお礼状及び報告書

TPA အဖွဲ့မှ ဝန်ထမ်းများ 7-7-2025 ရက်နေ့တွင် အင်းလေးဒေသ၊ ငလျင်ဒဏ်ခံစားခဲ့ရသူများ ထံသို့ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ ဖြန့်ဝေခဲ့ခြင်းများအတွက် monitoring သွားရောက်ခဲ့ပါသည်။ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ (၁၀၀) ခုအား အင်းလေးဒေသရှိ ငလျင်ဒဏ်ခံစားရသော ကျေးရွာ (၉)ရွာမှ ကျေးရွာလူမှုရေးလုပ်ငန်းများတွင် အမှန်တစ်ကယ်ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိသော ကျေးရွာသူကြီးနှင့် ပရဟိတလူငယ် များထံသို့ သွားရောက်ပေးခဲ့ပါသည်။

この度は認定 NPO 法人地球市民の会のミャンマー地震緊急支援の活動に賛同し、ソーラー充電器のご寄付をいただき誠にありがとうございました。岸田産業株式会社様からご寄付いただいたソーラー充電器 100 台を、3 月 28 日発生 of ミャンマー大地震で被災したインレー湖周辺の 9 村に送りました。2025 年 7 月 7 日、当会ミャンマー事務所スタッフが、ソーラー充電器配布後のモニタリング訪問を行いましたので、ソーラー充電器の配布状況や被災地の現状、受け取った被災者の声を以下のとおり報告いたします。

ကျေးရွာအမည်နှင့် ဖြန့်ဝေစာရင်း:ソーラー充電器の配布状況

စဉ်	ကျေးရွာအမည် 村名	ဖြန့်ဝေအရေအတွက် 配布数
၁။ 1	သလဲဦးကျေးရွာအုပ်စု၊ ကံခေါင်းကျေးရွာ タレーウー村落群、カンカウン村	10 ခု 10 個
၂။ 2	သဲလဲဦးကျေးရွာအုပ်စု၊ ညောင်ဝန်းကျေးရွာ タレーウー村落群、ニャウンウン村	10 ခု 10 個
၃။ 3	နန်းပန်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကြာတောကျေးရွာ ナンパン村落群、チャートー村	20 ခု 20 個
၄။ 4	ကေလာကျေးရွာအုပ်စု၊ ဇရပ်ကြီးကျေးရွာ ケーラ村落群ザヤッジー村	20 ခု 20 個
၅။ 5	နန်းပန်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ရေလယ်ကျေးရွာ ナンパン村落群イェレイ村	7 ခု 7 個
၆။ 6	နန်းပန်ကျေးရွာအုပ်စု၊ နန်းပန်ကျေးရွာ ナンパン村落群ナンパン村	8 ခု 8 個
၇။ 7	မိုင်းပျိုးကျေးရွာအုပ်စု၊ မိုင်းပျိုးကျေးရွာ マインピョー村落群マインピョー村	10 ခု 10 個
၈။ 8	အင်းပေါခုံကျေးရွာအုပ်စု၊ ကံခေါင်းကျေးရွာ インポウコン 村落群、カンカウン村	10 ခု 10 個
၉။ 9	သာလေးကျေးရွာအုပ်စု၊ လယ်ပြင်ကျေးရွာ ターレイ村落群レイピン村	5 ခု 5 個
	<b>စုစုပေါင်း 合計</b>	<b>100 ခု 100 個</b>

လက်ခံရရှိသူများ၏ ကျေးဇူးတင်စကားများ - 被災地の現状と感謝の言葉-

(၁) အင်းပေါ်ခုံကျေးရွာအုပ်စု၊ ကံခေါင်းကျေးရွာ၊ ဦးဆောင်းဦး(volunteer) နေအိမ်သို့သွား၍ ဖုန်းအားသွင်း ဆိုလာ အသုံးပြုမှုအား သွားရောက်ကြည့်ခဲ့ပြီး၊ အသုံးပြုမှုများကို ကြည့်ခဲ့ပါသည်။ ကိုဆောင်းဦးအိမ်သည် လည်း ငလျင်ဒဏ်ကြောင့် ပြိုပျက်သွားခဲ့ရပြီး၊ အလှူရှင်များ၏ ကူညီမှုကြောင့် ပြန်လည်ပြုပြင်ထား သည်မှာ မကြာသေးဟု သိရပါသည်။ ထို့အပြင် ကံခေါင်းရွာသည် ငလျင်လှုပ်ပြီး ယခုအချိန်ထိ လျှပ်စစ်မီး များ မရရှိသေးပါ။ ယခင် ဖုန်းအားသွင်းလိုလျှင် ရွာရှိဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ သွားရောက်သွင်းခဲ့ရသည်ဟု ရှင်းပြပါသည်။ “ရွာက အခုအချိန်ထိ လျှပ်စစ်မီးမရသေးတဲ့အတွက် ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာရလို့ အဆင်ပြေ သွားတယ်၊ မီးလုံး ၃လုံးနှင့် ဖုန်း ၃လုံးကို ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာနဲ့ သွင်းပါတယ်၊ သုံးရာတာလည်း အဆင်ပြေ တယ်၊ ကျေးဇူးလည်းတင်ပါတယ်။” နောက်ထပ်လက်ခံရရှိသူ ၂ ဦးလည်း အဆိုပါအိမ်သို့ လာရောက်၍ လက်ခံရရှိကြောင်းနှင့် အသုံးပြုရသည်မှာ အဆင်ပြေကြောင်း ပြောပြပါသည်။

(1) インボウコン村落群カンカウン村にあるウ・ソンウーさんの家を訪問しました。彼女の家も地震で倒壊しましたが、最近修復されました。カンカウン村には地震後まだ電気が通っていません。彼女は「以前は携帯電話を充電したければ、村の僧院に行かなければなりませんでした。まだ電気が復旧していないので、ソーラー充電器があるととても便利です。ソーラー充電器でライト 3 個と携帯電話 3 台を充電できますし、使いやすいです、感謝しております。」と話していました。村人 2 名も彼女の家を訪問し、充電器の使い易さについて話してくれました。



(၂) နန်းပန်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ကြာတောကျေးရွာ၊ ကိုအောင်မင်းမြတ်(volunteer) နေအိမ်သို့သွား၍ ဖုန်းအား သွင်းဆိုလာ အသုံးပြုမှုအား သွားရောက်ကြည့်ခဲ့ပါသည်။ ကိုအောင်မင်းမြတ်နေအိမ်သည် ငလျင်ဒဏ် ကြောင့် ငလျင်ကြောင့် ယိုင်နဲသွားခဲ့ပြီး၊ ငလျင်ကြောင့် အင်းပြင်တွင် အိပ်ခဲ့ရသည်ဟု ပြောပါသည်။ ယခု အချိန်ထိ ရွာ၌လျှပ်စစ်မီး မရရှိသေးပါ။ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာနှင့် ပတ်သက်၍မေးခဲ့ရာ ယခုအချိန်ထိ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာဖြင့် မိမိဖုန်းအား အပြည့်ထိမသွင်းဖူးသေးဘူး။ ယခင်က ဖုန်းအားက ကုန်သည်ထံ ဖြစ်ခဲ့သော်လည်း ယခု ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာရှိသောကြောင့် ဖုန်းအားကို အစမှ ပြန်လည်သွင်းရန် မလိုသောကြောင့်ဟု ပြောပါသည်။ အကုန်မသုံးရသေးဘဲ ဆိုလာနေရောင်တိုက်ရိုက်ရလျှင် အားသွင်း ဝင်၍၊ နေရောင်မရလျှင် အားသွင်းမဝင်ကြောင်း အချက်ပြပေးသည်ဟုလည်း ရှင်းပြပါသည်။ လက်ရှိ ဆိုလာဖြင့်အားသွင်းကို (၃)ကြိမ်ခန့် အသုံးပြုခဲ့ပြီး၊ အသုံးပြုရသည်မှာ အဆင်ပြေပြီး စိတ်ကျေနပ်မှုရှိ၍ “အရင်က အားသွင်းချင်ရင် တစ်ခြားရွာမှာ အားသွားသွင်းရတယ်၊ အခု ဖုန်းအားသွင်း ဆိုလာက အသုံးဝင်တဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်” ဟု ပြောပါတယ်။ သူ့၏ မိခင်မှာလည်း “ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ အလှူရှင်တွေ အဆင်ပြေကြပါစေ” ဟု ဆုတောင်းပေးပါတယ်။ ကိုအောင်မင်းမြတ်အိမ်သို့ ကြာတောကျေးရွာမှ အခြားလက်ခံရရှိသူ (၅)ဦး ရောက်ရှိခဲ့ပြီး၊ အချို့မှာ အသုံးမပြုရေးကြောင်းနှင့် သေချာစွာသိမ်းထားကြောင်း ပြောပါသည်။ လာရောက်သူ ကိုကျော်သူရမှ “ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာက သုံးရတာ အဆင်ပြေတယ်၊ သယ်သွားရတာလည်း လွယ်တယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်” ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ မှာ မိုးရေဒဏ်ခံနိုင်ကြောင်း မသိသေးသူများသောကြောင့် အသုံးပြုနည်းများကို TPA ဝန်ထမ်းများမှ အသေးစိတ် ထပ်မံရှင်းပြပေးခဲ့ပါသည်။

(2) ナンパン村落群、チャートー村、コ・アウン・ミン・ミヤツさんの家を訪問しました。彼の家は地震の影響で家が傾いてしまい、インレー湖上の船で寝なければならなかったそうです。地震後、電気はまだ復旧していません。彼は「以前は販売店で充電しなければならなかった。ソーラー充電器のおかげで販売店まで行く必要がなくなった。ソーラー充電器を 3 回ほど使用しています。使いやすく満足しています。ありがとうございます。」と話していました。彼のお母さんも「感謝しながら寄付者が元気になりますように」とお祈りをしてくれました。他の村人もソーラー充電器を大切に使用していると話していました。村人のコ・チョー・トゥラさんは、「充電器は使いやすく、持ち運びも簡単です、感謝しています。」と話していました。充電器が防水であることを知らない村人もいたので、当会の現地スタッフが使い方を詳しく説明しています。



(၃) နန်းပန်ကျေးရွာအုပ်စု၊ ရေလယ်ကျေးရွာ၊ ကိုဇော်မင်းလတ်(volunteer) နေအိမ်သို့သွား၍ ဖုန်းအား သွင်းဆိုလာ အခြေနေအား သွားရောက်ကြည့်ခဲ့ပါသည်။ ကိုဇော်မင်းလတ်မှ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာအား 6.7.2025 ရက်နေ့မှ ကျေးရွာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးထံမှ volunteer များ အားလုံးကိုယ်စား သွားရောက်ယူခဲ့ကြောင်း ရှင်းပြခဲ့ပြီး၊ တီပီအေဝန်ထမ်းများသွားရောက်သောရက်၌ 7.7.2025 တွင် volunteer ၂ဦး လာရောက်ခဲ့ပြီး တီပီအေဝန်ထမ်းများမှ ပေးအပ်သော မှတ်တမ်းခါတ်ပုံအား ရိုက်ယူခဲ့ပါသည်။ ကိုဇော်မင်းလတ်မှ ယခုလက်ရှိ ငလျင်ဒဏ်ကြောင့် မိမိအိမ်ပျက်သွားခဲ့ရပြီး ပြန်လည်မပြင်ဆင်ရသေးသောကြောင့် အဘွားအိမ်တွင် လာရောက်နေထိုင်နေကြောင်းနှင့် အဘွားအိမ်မှာ ငလျင်ကြောင့် ပျက်စီးခဲ့ပြီး စုပေါင်း အလှူရှင်များဖြင့် ပြန်လည်ပြင်ဆင်ထားသည်မှာ မကြာသေးကြောင်း ရှင်းပြပါသည်။ "ငလျင် ကြောင့် မိမိရွာရှိ လျှပ်စစ်ထရန်စဖေးမာ ပျက်စီးခဲ့ရပြီး၊ လက်ရှိအချိန်ထိ မီးမရှိသောကြောင့် အခြားရွာသို့ သွား၍ ဖုန်းအားသွင်းနေရကြောင်း၊ အခုလို

လိုအပ်နေတဲ့ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာကို စဉ်းစားပြီး လူပေးတဲ့အတွက် အဆင်ပြေကြောင်းနှင့် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။” ဟု ပြောပြခဲ့ပါသည်။

(3) ナンパン村群イエレイ村、コ・ゾー・ミン・ラッさんのところを訪問しました。彼の家は地震で家が倒壊しましたが、まだ修復されていません。彼が身を寄せている祖母の家も地震で被害を受けましたは、最近修復されたそうです。彼は「地震の影響で村の変圧器が壊れ、電気が通っていないので、携帯電話を充電するには別の村に行かなければなりませんでした。便利で必要なソーラー式携帯電話充電器を寄付してもらえて本当にありがとうございました。」と話していました。



(၄) ကေလာကျေးရွာအုပ်စု၊ ဇရပ်ကြီးကျေးရွာ၊ ဇရပ်ကြီးဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ သွားရောက်၍ ဇရပ်ကြီးဘုန်း ကြီးကျောင်း၌ပင် စုပေါင်းနေထိုင်၍ ယခုအချိန်ထိ ငလျင်အတွက် ကူညီရေးလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်နေ သော volunteer များအား ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ အခြေနေအား သွားရောက်ကြည့်ရှုခဲ့ပါသည်။ ဇရပ်ကြီး ကျေးရွာလည်း ငလျင်ကြောင့် မီးကြိုးများ ပျက်စီးခဲ့ပြီး၊ ယခုအချိန်ထိ မီးမရရှိသေးသည့် ရွာဖြစ်ပါသည်။ တစ်ရွာလုံး ဘုန်းကြီးကျောင်းမှ ဆိုလာပြားကို အသုံးပြု၍ စုပေါင်း ဖုန်း၊ power bank များ လာရောက် သွင်းနေရသည့် အခြေနေပင်

ဖြစ်နေပါသေးသည်။ လက်ခံရရှိသူ ဦးဇင်ဘုန်းလွင်မှ “နေရောင်ခြည် တိုက်ရိုက်ရတဲ့နေရာမှာ အားသွင်းရင် အဆင်ပြေတယ်၊ အားဝင်မြန်တယ်၊ power bank ကို တော့ တစ်နေ့လုံးသွင်းရတယ်၊ အခု ဆိုလာဖုန်းအားသွင်းတဲ့ပုံစံမျိုး တစ်ခြားနေရာတွေမှာ မမြင်ဖူးဘူး၊ ပစ္စည်းက တော်တော် ကောင်းတယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်” ဟု ပြောပြခဲ့ပါသည်။

(4) ケラ村群ザヤッジー村 ザヤッジー僧院に行き、僧院で村民と一緒に暮らしながら地震の救援活動をしているボランティアの方々のところを訪問しました。ザヤッジー村も地震により送電線が破損し、未だに電気が復旧していません。今回いただいたソーラー充電器を僧院に設置し、村人全員で使用しているそうです。受取人のウー・ジン・フォン・ルウィンさんは、「太陽光で充電するのが早くて便利です。このようなソーラー充電器は他の場所では見たことがありません。素材も品質もかなり良いです。寄付者の皆様に感謝しております」と話しました。



(၅) သလဲဦးကျေးရွာအုပ်စု၊ ညောင်ဝန်းကျေးရွာ၊ ညောင်ဝန်းဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ သွားရောက်၍ လက်ခံရရှိသူ(၄)ဦး လာရောက်ခဲ့ပြီး ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ အခြေနေအား တီပီအေ အဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံပြောခဲ့ပါသည်။ ညောင်ဝန်းအတွက် ဖြန့်ဝေခဲ့သော ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာများကို volunteer များ အားလုံးမှ လက်ခံရရှိခဲ့ပြီး အသုံးပြုလျက်ရှိကြောင်း ကျေးရွာသူကြီး ဦးရဲမြင့်ဦးမှ ပြောပြခဲ့ပါသည်။ “လက်ရှိ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာနှင့် ဖုန်း ၂လုံး၊ မီးသီး ၃လုံး၊ power bank ၁လုံး အသုံးပြုနေပါတယ်။ အသုံးပြုရတာ အဆင်ပြေတယ်၊ အခု ဖုန်းအားသွင်း ဆိုလာကို မမြင်ဖူးဘူး၊ မသုံးဖူးတာပေးလို့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်” ၊ ဦးမျိုးဇော်(volunteer) မှ “ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာက ဖွဲ့စည်းပုံကောင်းတယ်၊ ကျစ်ကျစ်လစ်လစ်လည်း ရှိတယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။” ၊ မောင်ခန့်မှ “အခုဖုန်းအားသွင်းဆိုလာက အလင်းရောင်နဲ့လည်း အားသွင်းလို့ရတယ်၊ အဆင်ပြေပါတယ်၊ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။” ဟု ပြောပြပေးခဲ့ပါ သည်။

(5) タレーウー村群、ニャウンウン村、ニャン・ウォン僧院を訪問しました。村長のウー・イエ・ミン・ウーさんは「私は電話2台、電球3個、モバイルバッテリー1個にソーラー充電器を使用しています。使いやすく、今まで見たことのないソーラー充電器です。ありがとうございました。」と話していました。村人のウー・ミョー・ゾーさんは、「ソーラー充電器はよく構造されていて、コンパクトです。ありがとうございました。」、マウン・カーンさんは「寄付者のおかげで、ソーラー充電器で充電できるようになり、便利になりました」と話していました。



(၆) သလဲဦးကျေးရွာအုပ်စု၊ သလဲဦးကျေးရွာ၊ သလဲဦးဘုန်းကြီးကျောင်းသို့ သွားရောက်ခဲ့ပြီး လက်ခံရရှိသူများထံမှ ပရဟိတခေါင်းဆောင်(၁)ဦး လာရောက်ခဲ့ပြီး ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ ခြေနေအား တီပီအေအဖွဲ့နှင့် တွေ့ဆုံပြောခဲ့ပါသည်။ 1.7.2025 ရက်နေ့တွင် ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာ အားလုံး ကို လက်ခံရရှိခဲ့ပြီး သေချာစွာ သိမ်းဆည်းထားပြီး၊ မိမိတို့ volunteer အဖွဲ့မှာ (၁၈၀ ဦး ရှိသော်လည်း (၁၀) လုံးသာ ရရှိသေးသည့်အတွက် ခွဲဝေသုံးစွဲသွားမည်ဖြစ်ပါသည်။ “အခုလို လိုအပ်နေတဲ့ ဖုန်းအားသွင်း ဆိုလာကို စဉ်းစားပြီး စိတ်ကူးလေးနဲ့ လှူပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်၊ power bank က ဈေးကြီးတော့ လူတိုင်းမဝယ်နိုင်ဘူး၊ အခု ဖုန်းအားသွင်းဆိုလာက သယ်သွားရတာလည်း လွယ်ကူတယ်၊ ပိုက်ဆံအိတ်လိပဲ ချိုင်းကြားမှာညှပ်ပြီး ယူသွားလို့ရတယ်” ဟု ပြောပါသည်။



(6) タレーウー村落群、タレーウー村、タレーウー僧院を訪問しました。村には 180 人が住んでいますが、ソーラーチャージは



10 個しかないため共有して使用しているそうです。リーダーの 1 人は「必要とされるソーラー充電器を寄付していただき、ありがとうございます。モバイルバッテリーは高価なので誰でもが購入できるわけではありません。充電器は持ち運びが簡単で、財布のように脇の下に挟んで持ち運べます」と話していました。

(၇) မိုင်းပျိုး၊ နန်းပန်း၊ လယ်ပြင် ကျေးရွာများသို့ မသွားရောက်နိုင်ခဲ့ပါ။ အသုံးပြုသူ မှတ်တမ်းဓါတ်ပုံကို Viber မှတ်တမ်းဆင့် ပေးပို့ရန် ဆက်သွယ်အကြောင်းကြားထားပါသည်။

(7) マインピョー、ナンパン、レイピンの村にも携帯式ソーラー充電器を配布していますが、7月7日には訪問ができませんでした。

以上